

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 SEPTEMBRE 1919.

Projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918 pendant un délai d'un an, surélevant et complétant les pénalités visées audit arrêté-loi ⁽¹⁾.

Wetsontwerp waarbij de geldigheidsduur der bepalingen van het besluit-wet van 5 November 1918 wordt verlengd met één jaar en waarbij de in dat besluit bepaalde straffen worden verscherpt en aangevuld ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer les mots « viendront à cesser » par les mots « ont cessé », de manière à rédiger l'article comme suit : « Les dispositions de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918 qui ont cessé leur effet... »

ART. 2.

A. Intercaler après l'alinéa 1, un alinéa 2 ainsi conçu :

« Les cours et tribunaux qualifieront souverainement le taux usuraire des prix, en tenant compte de tous frais de production, de fabrication, de mise en œuvre, de transport et des prix d'achat pour la revente. »

AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

De woorden: « zullen ophouden » te vervangen door de woorden: « hebben opgehouden », zoodat het artikel luidt : « De bepalingen van het besluit-wet van 5 November 1918, welke door het verstrijken van den oorlogstijd hebben opgehouden van kracht te zijn... »

ART. 2.

A. Na lid 1, een 2° lid in te voegen, luidende :

« De hoven en rechtbanken bepalen oppermachtig welke prijzen woekerprijzen zijn; daartoe nemen zij in acht al de kosten van voortbrenging, bereiding, bewerking en vervoer, alsmede de kooprijzen voor de wederverkoop. »

(1) Projet de loi, n° 306.
Rapport, n° 379.

(1) Wetsontwerp, n° 306.
Verslag, n° 379.

B. A la fin de l'alinéa 2 du texte primitif, devenu l'alinéa 3, ajouter les mots « ni supérieur à un an ».

C. A la fin de l'alinéa 3 du texte primitif, devenu l'alinéa 4, ajouter les mots : Son ordonnance cessera ses effets si elle n'est pas confirmée, dans les cinq jours, par la Chambre du Conseil, le Procureur du Roi entendu et l'inculpé ou son conseil entendu ou appelé par lettre recommandée à la poste. L'ordonnance de la Chambre du Conseil sera susceptible d'appel conformément aux articles 19 et 20 de la loi du 20 avril 1874, relative à la détention préventive.

D. Ajouter un alinéa 5 ainsi conçu :

La période pendant laquelle les locaux auront été fermés par ordonnance du juge d'instruction sera déduite de celle pendant laquelle le tribunal ordonnera la fermeture.

ART. 4 (nouveau).

La présente loi entrera en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur.

Le Ministre de la Justice,

EM. VANDERVELDE.

B. Aan het slot van het oorspronkelijk 2^e lid (thans 3^e lid), toe te voegen de woorden : « en van ten hoogste één jaar. »

C. Aan het oorspronkelijk 3^e lid (thans 4^e lid) toe te voegen de woorden : Zijn bevelschrift houdt op van kracht te zijn, indien het niet binnen vijf dagen wordt bevestigd door de Raadkamer, nadat de Procureur des Konings werd gehoord en nadat de beschuldigde of zijn raadsman gehoord ofwel bij ter post aangegeekenden brief opgeroepen werd. Van de beschikking der Raadkamer kan men in beroep komen overeenkomstig de artikelen 19 en 20 der wet van 20 April 1874 op de voorloopige hechtenis.

D. Een 5^{de} lid toe te voegen, luidende :

De tijd, gedurende welken de lokalen krachtens bevelschrift van den onderzoeksrechter werden gesloten, wordt afgetrokken van den tijd, gedurende welken de rechtbank ze doet sluiten.

ART. 4 (nieuw).

Deze wet treedt in werking daags na hare bekendmaking in het Staatsblad.

De Minister van Justitie,

